

## ENTREVISTA CLEMENTE FIGUERA AÑO 1902 (SPANISH)

D. Clemente Figuera.- El nombre del celoso e inteligente ingeniero, Inspector de montes de Canarias, es hoy universalmente conocido, gracias a las noticias publicadas por la prensa acerca del generador de su invención, destinado a producir trascendentales consecuencias, ya que aporta un elemento valiosísimo en la mecánica moderna, resolviendo problemas que han de influir poderosamente en la mayor parte de las industrias.

Dice el meritísimo ingeniero, en un trabajo recientemente publicado.-"Con persistente empeño guarda la naturaleza sus secretos; pero la inteligencia del hombre, don el máspreciado que debe al divino autor de todo lo creado, permite que poco a poco y aún a costa de estudios y trabajos mil, venga la raza humana dándose cuenta de que la obra de Dios es más perfecta y armónica de lo que parece a primera vista. No se necesitó crear un agente para cada clase de fenómeno, ni variar fuerzas que produzcan los múltiples movimientos, ni tantas substancias como variedades de cuerpos se presentan ante nuestros sentidos; que al obrar así, fuera proceder digno de un artífice menos sabio y poderoso que aquel, que con una sola materia y un solo impulso dada a un átomo, puso en vibración toda la materia cósmica, según una ley de la cual son las demás consecuencias lógica y naturales"

Y más adelante, agrega: "El siglo XX nos ha dado la merced de descubrirnos su programa en líneas generales. Abandona en manoseado sistema de las transformaciones, y toma los agentes allí donde la naturaleza los tiene almacenados. Para producir calor, luz o electricidad, se ampara del movimiento vibratorio que le convenga, porque los almacenajes de que dispone se renuevan incesantemente y no tienen término jamás. Para la generación que nos sigue, las máquinas de vapor serán una antigualla, y a las negruras del carbón de piedra, sustituirán las pulcritudes de la electricidad, en las fábricas y talleres, en los transatlánticos, en los ferrocarriles y en nuestros hogares"

Así se expresa el Sr. Figueras, quien consecuente con su credo científico, ha basado su trascendental invención en el aprovechamiento de las vibraciones del éter, construyendo el aparato que denomina Generador Figueras, con la potencia necesaria para poner en marcha a un motor, asimismo de su invención, que desarrolla una fuerza de veinte caballos. Hay que advertir que la energía que se alcanza puede aplicarse a toda clase de industrias y que su coste es nulo, puesto que nada se gasta para obtenerla. Todas las piezas se han construido aisladamente en diversos talleres bajo la dirección del inventor, quien ha mostrado el aparato movido en su domicilio de la ciudad de las Palmas.

Sostiene el inventor que su generador resolverá una porción de problemas, entre ellos los que se derivan de la navegación, porque en poquísimo espacio pueda llevarse una gran potencia, afirmando que el secreto de su invento se asemeja al huevo de Colón.

Con el generador puede obtenerse el voltaje y amperaje que precise, lo mismo en corrientes continuas que en alternativas, produciendo luz, fuerza motriz, calor y todos los efectos de la electricidad. Dícese que en breve marchará a París el Sr. Figueras, para construir un sindicato encargado de la explotación de su invento.

A la galantería de nuestro buen amigo el distinguido fotógrafo de las Palmas D. Luis Ojeda, debemos la ocasión, que agradecemos, de dar a conocer a nuestros lectores el retrato de D. Clemente Figueras, a quien felicitamos por su invento, haciendo votos fervientes para que produzca los beneficiosos resultados que desea, en provecho de la humanidad, en bien de la ciencia y honra de nuestro país, que ha de enorgullecerse contándole en número de sus ilustres hijos.

---

## INTERVIEW TO CLEMENTE FIGUERA 1902 (ENGLISH)

Mr. Clemente Figuera. - The name of the conscientious and intelligent engineer, Inspector of mountains in Canary, is now universally known, thanks to the news published by the press about the generator of his invention for producing far-reaching consequences, because it constitutes a valuable element in modern mechanics, solving problems which will influence powerfully in most industries.

The meritable engineer states in a recently published work. - "With persistent effort nature keeps its secrets, but man's intelligence, the most precious gift due to the divine artist, author of all creation, allows that slowly and at the cost of thousands studies and works, the human race realize that God's work is more perfect and harmonious than it looks at first sight. There was no need to create a agent for each kind of phenomenon, nor varying forces to produce the multiple motions, nor so many substances as varieties of bodies are present to our senses; In doing so, it was proceeding worthy of a least wise and powerful creator that that, with a single matter and a single impulse given to an atom, started in vibration all cosmic matter, according to a law from which the others are natural and logical consequences"

And later he adds: "The twentieth century has given us the mercy of discovering its program in general lines. It will stop using the hackneyed system of transformations, and it will take the agents where the nature has them stored. To produce heat, light or electricity, it will rely on the suitable vibratory motion because nature's available storages are renewed constantly and have no end ever. For the next generation, the steam engines will be an antique, and the blackness of coal, will be replaced by the pulchritude of electricity, in factories and workshops, in ocean liners, in railways and in our homes"

So says Mr. Figueras, who is consistent with his scientific creed, has based his significant invention on harnessing the vibrations of the ether, building a device, that he names as Generator Figueras, with the power required to run a motor, as well as powering itself, developing a force of twenty horse power. Should be noted that the produced energy can be applied to all kinds of industries and its cost is zero, because nothing is spent to obtain it. All parts have been built separately in various workshops under the management of the inventor, who has shown the generator running in his home in the city of Las Palmas.

The inventor holds that his generator will solve a portion of problems, including those which are derived from navigation, because a great power can be carried in a very small space, stating that the secret of his invention resembles the egg of Columbus.

With the generator it may be obtained the voltage and amperage required, as direct or alternate currents, producing light, driving force, heat and all the effects of the electricity. It is said that shortly Mr. Figuera will depart to Paris, to constitute a union in charge of the exploitation of his invention.

Due to the gallantry of our good friend, the distinguished photographer of Las Palmas Mr. Luis Ojeda, we thank for making public to our readers a portrait of Mr. Clemente Figueras, to whom we congratulate on his invention, making fervent hopes to produce the expected beneficial results, for the benefit of mankind, for the sake of science and honor of our country, proud to count him among the number of its illustrious sons.

**D. Clemente Figueras.** - El nombre del celoso é inteligente ingeniero, Inspector de montes de Canarias, es hoy universalmente conocido, gracias á las noticias publicadas por la prensa acerca del generador de su invención, destinado á producir trascendentales consecuencias, ya que aporta un elemento valiosísimo en la mecánica moderna, resolviendo problemas que han de influir poderosamente en la mayor parte de las industrias.

Dice el meritísimo ingeniero, en un trabajo recientemente publicado. - «Con persistente empeño guarda la naturaleza sus secretos; pero la inteligencia del hombre, don el más preciado que debe al artista divino autor de todo lo creado, permite que poco á poco y aun á costa de estudios y trabajos mil, venga la raza humana dándose cuenta de que la obra de Dios es más perfecta y más armónica de lo que parece á primera vista. No se necesitó crear un agente para cada clase de fenómenos, ni variar fuerzas que produzcan los múltiples movimientos, ni tantas substancias como variedades de cuerpos se presentan ante nuestros sentidos; que al *obrar así, fuera proceder digno de un artífice menos sabio y poderoso que aquél, que con una sola materia y un solo impulso dado á un átomo, puso en vibración toda la materia cósmica, según una ley de la cual son las demás consecuencias lógicas y naturales.*»

Y más adelante, agrega:

«El siglo XX nos ha hecho la merced de descubrirnos su programa en líneas generales. Abandona el manoseado sistema de las transformaciones, y toma los agentes allí donde la naturaleza los tiene almacenados. Para producir calor, luz ó electricidad, se ampara del movimiento vibratorio que le convenga, porque los almacenajes de que dispone se renuevan incesantemente y *no tienen término jamás.* Para la generación que nos sigue, las máquinas de vapor serán una antigualla, y á las negruras del carbón de piedra, substituirán las pulcritudes de la electricidad, en las fábricas y talleres, en los transatlánticos, en los ferrocarriles y en nuestros hogares.»

Así se expresa el Sr. Figueras, quien consecuente con su credo científico, ha basado su trascendental invención en el aprovechamiento de las vibraciones del éter, construyendo el aparato, que denomina *Generador Figueras*, con la potencia necesaria para poner en marcha á un motor, asimismo de su invención, que desarrolla una fuerza de veinte caballos. Hay que advertir que la energía que se alcanza puede aplicarse á toda clase de industrias y que su costo es nulo, puesto que nada se gasta para obtenerla. Todas las piezas se han construido aisladamente en diversos talleres bajo la dirección del inventor, quien ha mostrado el aparato movido en su domicilio de la ciudad de las Palmas.

Sostiene el inventor que su *generador* resolverá una porción de problemas, entre ellos los que se derivan de la navegación, porque en poquísimo espacio pueda llevarse una gran potencia, afirmando que el secreto de su invento se asemeja al *huevo de Colón*.

Con el *generador* puede obtenerse el voltaje y amperaje que precise, lo mismo en corrientes continuas que en alternativas, produciendo luz, fuerza motriz, calor y todos los efectos de la electricidad. Dícese que en breve marchará á París el Sr. Figueras, para constituir un sindicato encargado de la explotación de su invento.

A la galantería de nuestro buen amigo el distinguido fotógrafo de las Palmas D. Luis Ojeda, debemos la ocasión, que agradecemos, de dar á conocer á nuestros lectores el retrato de D. Clemente Figueras, á quien felicitamos por su invento, haciendo votos fervientes para que produzca los beneficiosos resultados que desea, en provecho de la humanidad, en bien de la ciencia y honra de nuestro país, que ha de enorgullecerse contándole en el número de sus ilustres hijos.

---

**Ilustración artística.** 9/6/1902, página 2.



D. CLEMENTE FIGUERAS,  
inventor del generador de su nombre (de fotografía  
de Luis Ojeda y Pérez, de las Palmas)